

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 19:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy Lot wyszedł do nich do bramy – ale zamknął* za sobą drzwi – ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lot wyszedł do nich do wejścia. Zamknął jednak za sobą drzwi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Lot wyszedł do nich do wejścia i zamknął za sobą drzwi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wyszedł do nich Lot ze drzwi, i zamknął drzwi za sobą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wyszedszy do nich Lot, zamknawszy drzwi za sobą rzekł:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lot, który wyszedł do nich do wejścia, zaryglowawszy za sobą drzwi,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy Lot wyszedł do nich do bramy, zamknął drzwi za sobą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lot wyszedł wówczas do nich do drzwi, zamknął je za sobą
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lot wyszedł do nich, stanął przed wejściem i zamknął za sobą drzwi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy Lot wyszedł do nich przed bramę, zamykając za sobą drzwi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Lot wyszedł do nich do wejścia i zamknął drzwi za sobą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вийшов же Лот до них до передвіря, двері ж замкнув за собою.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Lot podszedł do nich, do wyjścia oraz zamknął za sobą drzwi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu Lot wyszedł do nich do wejścia, ale drzwi zamknął za sobą.

¹⁾ Wg PS: zamknęli (aniołowie).